

兒童英語話劇節開幕 寓學習於娛樂

這世代，港童幾乎不用「學」英語。兩文三語是日常基本用語，媽媽講英文、爸爸說粵語；同學用普通話、廣東話加英語交談，需要「學」的外語，是法文、德文、拉丁文。即將舉行的兒童英語話劇節，將帶來4套有趣的合家歡劇目，宗旨是寓教於樂。照說兒童對劇中英語不會陌生，要從中學習的，可能是陪看的家長。記者：Haye

兒童英語話劇節 KidsFest 2024，將於1月25日至2月25日假香港演藝學院舉行。今年主辦單位 ABA Productions 將呈獻讓小朋友與像真恐龍互動的《Erth's Dinosaur Zoo》，以及三齣由兒童文學改編的作品《We're Going on a Bear Hunt》、《The Very Hungry Caterpillar Show》與《I Believe in Unicorns》。所有劇目均由英國的專業劇團擔綱演出。

互動恐龍劇場

《Erth's Dinosaur Zoo》曾經在2016年來港上演，當時大受歡迎。節目由現場觀眾與台上「恐龍」互動，在主持引領下，台下小朋友可以在互動環節踏上舞台，親手餵飼及觸摸栩栩如生的「恐龍」。「恐龍」像真度極高，令現場驚喜連連。劇場會出現可愛的恐龍BB，也有曾經統治地球的大型草食和肉食恐龍，還包括昆蟲與哺乳類動物等。台上主持會引領台下大人小朋友進入一個恐龍樂園，過程緊張刺激。通過近距離與遠古時代的生物接觸，小朋友可以增進古生物學及環保知識，兼體驗成為表演者一分子的樂趣。



台下觀眾有機會上台與「恐龍」近距離接觸。



《Erth's Dinosaur Zoo》由專業演員與「恐龍」同台演出。



《We're Going on a Bear Hunt》劇情驚險有趣。



《The Very Hungry Caterpillar Show》配合木偶演出。

一家大細冒險旅程

《We're Going on a Bear Hunt》(適合3歲或以上兒童觀看)改編自英國兒童小說家 Michael Rosen 寫於1989年的同名圖書。故事講述一個勇敢的家庭正準備帶同他們的牧羊犬，出門去尋找大灰熊。觀眾將與這個家庭一同穿過廣闊的草原與長長的河流，還要踏過飢餓的泥濘，經歷幕幕冒險場景。劇場導演 Sally Cookson 會將這個冒險故事生動地搬上舞台，配上作曲家 Benji Bower 的輕快活潑音樂，交織成一套笑聲不斷的作品。

尋找獨角獸

《I Believe in Unicorns》(適合6歲或以上兒童觀看)的主角是8歲小孩托馬斯，他討厭學校、書籍，也不喜歡被媽媽拉去圖書館，只喜歡在戶外玩耍。有一天，托馬斯竟然遇到獨角獸小姐，他的世界從此翻天覆地改變。他被獨角獸的故事迷住，發現原來講故事的力量可以改變生活，並因而拯救了被戰火燒毀的圖書館，更重新愛上了書籍。但到底，獨角獸是否真的存在？

見證毛蟲成蝶

《The Very Hungry Caterpillar Show》(適合2歲或以上兒童觀看)改編自作家兼插畫家埃里克·卡爾創作的書籍，該書曾經讓世世代代的讀者陶醉其中，全球銷量超過4300萬冊。埃里克的作品以標誌性的彩色手工紙拼貼插圖和簡單的故事迷住讀者，讓孩子認識一個更廣闊、更明亮的世界。兒童英語話劇節將這套作品搬上舞台，演員將與75個可愛的木偶一同演出，讓大小觀眾跟隨飢餓的毛蟲四出覓食，並見證毛蟲如何蛻變成美麗的蝴蝶。



《I Believe in Unicorns》充滿幻想空間。



芭蕾舞劇《海盜》

日期：3月15至16日 時間：晚上7:30
日期：3月16至17日 時間：下午2:30
地點：香港文化中心大劇院
門票：HK\$340至HK\$1180
內容：根據英國詩人拜倫同名詩作改編的芭蕾舞劇《海盜》，十九世紀首演以來歷演不衰，編舞紛紛改編重排，當中以「古典芭蕾之父」佩蒂巴的版本最受注目。今屆香港藝術節帶來米蘭史卡拉歌劇院芭蕾舞團的《海盜》，此劇為舞團總監魯格里斯根據佩蒂巴版本改編而成，在保留原版經典場面之餘，還加入多場大型群舞，配以華麗舞台與服裝設計，適合大小觀眾觀賞。《海盜》講述俠盜康拉德率領一群海盜來到土耳其，並遇上奴隸少女美多娜，兩人一見鍾情。康拉德帶她回海盜巢穴，又同意她的請求釋放奴隸，但惹來副手不滿並引發叛變，連場打鬥為舞劇掀起幕幕高潮。記者：Ruth



《海盜》的異國情調、刺激情節及高難度動作，使其成為百年經典。(圖：Brescia e Amisano, 香港藝術節提供)

新編粵劇《神·話》

日期：3月16日 時間：下午2:30及晚上7:30
日期：3月17日 時間：下午2:30
地點：沙田大會堂演奏廳
門票：HK\$140至HK\$420
內容：本地粵劇團「吾識大戲」由粵劇界炙手可熱的黎耀威及梁煒康領軍，以探索當代戲曲表演的可能性為宗旨，曾創作多齣受歡迎的喜劇作品，不但錄得多年農曆新年賀歲粵劇全院滿座佳績，並曾兩度獲邀到海外演出。劇團將於今年香港藝術節送上最新製作《神·話》，該劇以跟戲曲密不可分的神話故事為題材，一眾粵劇新秀及中生代演員將化身神仙，借神話為喻，探古知今。故事設於南北朝時期，當時政局動蕩，災禍頻繁，民不聊生。坐困愁城且病重的皇帝，唯有委派史官尋找「神話」救世。觀眾將跟隨史官(黎耀威飾)與神婆(梁煒康飾)穿梭於人間及幻境，觀看他們的逗趣辯論，一起揭開古代神話的面紗。記者：Ruth



《神·話》秉承「吾識大戲」一貫幽默風格，以輕鬆手法探討神話對人的意義。(圖：Lawrence Ng@Workhouse, 香港藝術節提供)

睇商報有着數

現送出兒童英語話劇《Erth's Dinosaur Zoo》表演門票10張(每張價值HK\$425,節目適合5歲或以上兒童觀看)。讀者只須回答以下問題，將答案連同貼上郵票的回郵信封寄往九龍觀塘道332號香港商報大廈2樓副刊部收，答中的讀者將有機會獲得門票2張，先到先得，送完即止。



問：今年 KidsFest 將帶來多少套劇目？
答：_____

KidsFest 2024 詳情

日期：1月25日至28日(《We're Going on a Bear Hunt》)
日期：2月2日至4日(《I Believe in Unicorns》)
日期：2月15日至18日(《Erth's Dinosaur Zoo》)
日期：2月23日至25日(《The Very Hungry Caterpillar Show》)
時間：上午11:00至晚上7:00 票價：HK\$275至HK\$475
地點：香港演藝學院歌劇院廖湯慧靄戲劇院

視障音樂家 以琴音觸動心靈



對音樂家來說，音樂就是第二把聲音，是觸動他人心靈的一種方法。兩位視障音樂家李昇和丁怡杰將於2月和3月舉行演奏會，以悠揚樂韻向觀眾表達內心世界。記者專訪二人，了解他們在音樂路上的喜與悲，以及他們如何受音樂感動，再以音樂感動他人。記者：斯如

丁怡杰小提琴演奏會《弦起的故事》將於3月16日假荃灣大會堂演奏廳舉行。(攝影：Ruth)

每一年的「無限亮」共融藝術節，旨在讓不同能力的表演者透過藝術分享對生活的感受。今屆「無限亮」將由李昇2月24日的鋼琴獨奏會《回憶的溫度》揭開序幕。

記憶中翻看樂譜

李昇15歲確診先天性視網膜色素病變，如今35歲，僅餘一兩成視力。「在確診之前，看東西已經十分吃力。初學鋼琴時需要靠近琴架才能讀到樂譜上的音符，只能慢慢看，慢慢彈。」李昇對記者表示。隨著時間推進，他的琴技越進步，但視力卻每況愈下，只能靠老師彈一句，他背一句的方式來學習新曲。正常視力的鋼琴家能在樂譜上標記，日後再次彈奏樂曲時，就能迅速掌握所學技巧。對李昇來說，每次重溫舊曲都是在考驗他的記憶力，回憶譜頁如同在腦海中撈針，即使找到翻開一看，卻見幾處空白幾處模糊。如此無奈，他卻坦然笑說：「沒辦法，只能尋回忘卻的地方，重新學習。」

憑着過人毅力，李昇先後遠赴奧地利薩爾斯堡和維也納學習及交流，近年更獲賞識在美國紐約卡內基大廳演出。他感謝父母在音樂路上一直支持他，「我和哥哥都學鋼琴。為了解我倆的學習進度，媽媽也學起鋼琴來，從旁協助我們練習。」兄弟的琴

技突飛猛進，母親很快便追不上了。「後來她帶我們去聽音樂會，讓我們跟大師學習，還為我們介紹樂曲的風格、來歷，並鼓勵我們分享對樂曲的見解。」李昇感激父母培養了自己對鋼琴的興趣：「小時候鋼琴恍如朋友，我能與音樂對話，感覺很有趣。長大後發現音樂還可以充當雙眼，帶我去另一個世界。我接觸到不同的作曲家，從旋律中體會到他們的心境，給了我前所未有的經歷。」他希望藉着是次音樂會，向觀眾展現自己心中的風景。



貝多芬即使雙耳失聰，仍然拒絕屈服於命運，譜寫曠世佳作，深深打動李昇，因此他將在獨奏會演奏貝多芬的作品。

來他與鋼琴為伴十多年的心路歷程。「我選擇了貝多芬的《悲愴奏鳴曲》和作品109。前者是貝多芬初覺聽力出現問題時譜寫的。我在15歲時第一次聽這首樂曲，當時我的視力急速轉壞，哀愁的旋律引起了我的共鳴。後者是貝多芬完全失聰後創作。他在這首樂曲中回顧過去，同時展望未來，我認為很適合藉此曲分享我成年後的體會。」另一首李昇演奏的作品則是舒曼的《兒時情景》。

為學琴展現不屈精神

在藝術節上獻技的另一位視障音樂家，是「00後」小提琴家丁怡杰。她將於3月16日帶來小提琴演奏會《弦起的故事》。丁怡杰是香港演藝學院招收的首位視障學生，生於廣東佛山的她6歲開始學習小提琴。丁怡杰表示：「媽媽認為，其他孩子能玩的東西，我都可以嘗試。我學過唱歌、彈琴、游泳、攀石等。」在眾多選項中，她選擇了小提琴。17歲那年，為提升琴技，備考心儀的香港演藝學院，並在香港尋得良師。「老師說若我肯堅持每周末來上小提琴課，他便願意教我。為了上學和學好小提琴的夢想，我每個周末都會與媽媽乘十多個小時大巴來香港學琴。」憑着滿腔熱情和不屈的精神，丁怡杰如願以償考入演藝學院，她回憶過去在兩地

奔波的經歷帶來不少感悟：「我們不應看見希望才去堅持，往往是堅持後才會看見希望。」

丁怡杰雙目視力近乎零。她表示，在完全沒有視力的輔助下，學習小提琴僅能靠摸和聽。「一開始學小提琴時我連拉直琴弓都有困難。其他初學者可以對着鏡子練習，矯正姿勢，迅速掌握拉弓技巧。但我只能靠體會，用左手摸着右手，感受琴弓是否拉直，慢慢學。」每學習一首新樂曲，她也要花上比別人更多的時間。「樂譜中的每一句、每一個音符都需要先聽熟、再背熟。這是我學習音樂的唯一辦法。」即使難關重重，丁怡杰依然對小提琴情有獨鍾，原因很簡單：「我喜歡它悅耳的聲音，每次聽到都會感到滿足。透過小提琴，我也能把這份愉悅分享給他人。」

是次音樂會，丁怡杰將演奏孟德爾頌、貝多芬、柴可夫斯基、德伏扎克等大師作品。觀眾還能欣賞到她拉奏韋尼奧夫斯基的高難度之作《淨土德幻想曲》。她指，自己透過這首樂曲挑戰新高度：「我未曾想像自己能駕馭這首曲目，但在老師的鼓勵下，在一年前開始練習，每天花五六個小時操練。」終於，她在數月前成功完成與樂團的排練。她表示，此曲的演出將會是她小提琴生涯的一個里程碑，感到激動，希望能與觀眾分享這份喜悅。